|  |
| --- |
| **Primavera 2020**  **SPANISH 326**  **Tesoros de la lengua y la escritura, la historia y la cultura de los pueblos latinoamericanos**  **Martes y jueves: 16:30-17:45 p.m. Robinson B202**  **Rei Berroa**  **Modern and Classical Languages** [**http://mason.gmu.edu/~rberroa**](http://mason.gmu.edu/~rberroa) |
| **Oficina: Aquia 333**  **☎ 703 993-1220**  **Disponible: Martes y jueves de 14:30 a 15:30 o por cita previa [e-mail:** [**rberroa@gmu.edu**](mailto:rberroa@gmu.edu)**]** |

**DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

Este curso ha sido diseñado como un tapiz de imágenes de la lengua, la historia y las manifestaciones culturales de los pueblos de América Latina. Hemos puesto énfasis particular en las expresiones idiomáticas y culturales, las ideas e identidades nacidas durante los períodos de formación nacional y la participación de todos los segmentos y grupos de la sociedad (hombres y mujeres, escritores, músicos, artistas, figuras del deporte, etc.) en la lucha por la autodeterminación democrática, incluidos los fracasos de todos los sistemas políticos por establecer liderazgos sociopolíticos sólidos “del pueblo y con el pueblo, para el pueblo y por el pueblo.”

**OBJETIVOS**

Nuestro objetivo principal es familiarizar al estudiante con las relaciones en América Latina entre historia y cultura; lenguaje y literatura; razas, clases y género; vida individual y lazos colectivos; políticas hacia sí misma y políticas hacia otros pueblos dentro y fuera del continente; diversidad en sus orígenes y rechazo a la diferencia.

Aunque la mayor parte de nuestro interés será la palabra escrita, también traeremos a nuestra discusión textos de otros medios: visuales, auditivos, móviles. Para enriquecer las perspectivas “glocales” del estudiante, vamos a considerar muchas diferentes manifestaciones de expresiones artísticas: danza, filme, pintura, dibujos animados, actuación, escultura.

En los inicios de nuestra reflexión, pondremos énfasis en la exploración de los antecedentes históricos y culturales de los pueblos que le dieron forma al continente antes de que naciera como “América” con lecturas cercanas de estas expresiones culturales y la evolución de diferentes géneros, temas y motivos mítico-ideológicos.

Todo esto no solo mejorará las habilidades orales y escritas de los estudiantes, sino que hará más completa su comprensión crítica de la conciencia americana. Siguiendo la premisa de que las expresiones culturales son formas poderosas de identidad, el estudio de las mismas promoverá la práctica intercultural involucrando a los estudiantes en los problemas éticos y estéticos, políticos e históricos del continente. Muchos son los temas de interés para nuestra investigación y discusión: política y reforma; etnicidad y educación; actitudes ante la clase y la casta; roles y relaciones de género; comunidad e individuo; regionalismo y nacionalismo; inmigración, ecología, medio-ambiente.

**RECOMENDACIÓN PRIMERA**

Si tienen algún problema, es importante que vengan a verme a mi oficina **de inmediato,** no lo dejen para después, cuando quizás ya sea demasiado tarde para resolver conflictos. Si les resulta imposible venir durante mis horas de oficina, díganme cuándo pueden venir y haré todo lo posible para adaptarme a su horario.

El plan de esta clase es ofrecer un curso intelectualmente exigente, pero constantemente divertido donde descubramos las riquezas de la cultura y la civilización de América Latina para apreciarla más y entenderla mejor y más profundamente. Para esto, debemos comenzar con los orígenes, tanto indígenas como europeos y africanos del continente. No cabe duda de que hay muchos estereotipos; al estudiarlos y tratar de entenderlos o derrumbarlos si fuere menester, tenemos que determinar por qué existen y en qué están basados.

**TEXTOS OBLIGATORIOS**

Peter Weibel,*The Big Red Book of Spanish Idioms.* New York: McGraw Hill, 2004. ISBN: 978-007-143302-0  
Carlos Fuentes,*El espejo enterrado.* México: Taurus, 2007. ISBN: 978-968-19-0395-4

Un texto individual elegido por cada estudiante sobre el cual escribirá su investigación final. Este texto puede ser una novela, un libro de cuentos o de poemas, un tratado político, social, económico, antropológico o de cualquier otra índole que le ayude a captar más profundamente los temas estudiados en clase.

**NOTA IMPORTANTE**

El texto básico para este curso es *El espejo enterrado*. Los vídeos que acompañan al libro son un resumen, no un substituto de las lecturas. Por este motivo, es imprescindible que lean el texto con suma atención.

**ALGUNOS OTROS TEXTOS DE INTERÉS DE LOS CUALES SE ASIGNARÁN LECTURAS**

Miguel León-Portilla, *Visión de los vencidos* (libro y vídeos sobre él):

<https://www.almendron.com/blog/wp-content/images/2014/05/vencidos.pdf>

Miguel León Portilla, *Pre-Columbian Literatures of Mexico.*

Cristóbal Colón, *Diario de a bordo.*

[*https://juancarloslemusstave.files.wordpress.com/2014/07/diarios-de-colc3b3n.pdf*](https://juancarloslemusstave.files.wordpress.com/2014/07/diarios-de-colc3b3n.pdf)

Bernardino de Sahagún, *Historia general de las cosas de Nueva España*.

Tzvetan Todorov, *The Conquest of America.*

Eduardo Galeano, *Las venas abiertas de América Latina.*

Autor anónimo, *Popol Vuh: Las antiguas historias del Quiché.*

Eric Wolf, *Pueblos y culturas de Mesoamérica.*

Hernán Cortés, *Cartas de relación.*

Bartolomé de Las Casas, *Brevísima relación de la destruición de las Indias.*

Felipe Huamán Poma de Ayala, “Wamán Poma”, *El primer nueva crónica y buen gobierno.*

Luis E. Valcárcel, *Historia de la cultura antigua del Perú (Incas).*

Victor von Haguen,  *Los incas.*

**REQUISITOS PARA EL CURSO**

**1.** El **requisito más importante** en este curso es la preparación de las lecturas y tareas en casa. Algunas de estas lecturas habrá que hacerlas más de una vez, sobre todo si son cuentos o poemas. En clase haremos preguntas objetivas sobre las lecturas antes de comenzar a discutirlas y, si no las ha leído no podrá responder, lo cual se reflejará negativamente en la calificación final.

**2. *El espejo enterrado*** no es un libro de texto fácil. Debes leerlo detenidamente y aprendiendo a concentrarte en los aspectos importantes. Tampoco puedes pararte a buscar en el diccionario cada palabra que no entiendas, pues si haces eso no vas a terminar las lecturas a tiempo. Subraya esas palabras o, mejor, apúntalas en un cuaderno para comentarlas con tus compañeros en las conversaciones de cada clase. Eso sí, debes tomar en serio este ejercicio intelectual en el que nos hemos embarcado y no puedes leer las tareas cinco minutos antes de la clase. Aunque casi todo va a aparecer en el programa del curso, yo les daré pautas antes de las lecturas para ayudarles a entender el material. Ahora bien, todo esto es solo una ayuda; si cada uno de ustedes no hace su parte, no iremos a ningún lado.

3. Utilizando el manual de Peter Weibel, *The Big Red Book of Spanish Idioms,* van a escribir durante todo el curso frases o textos con expresiones idiomáticas todos los días. Yo les asignaré el grupo de expresiones idiomáticas que tienen que aprender para cada clase y de esas expresiones ustedes escogerán diez para usarlas en un contexto que tenga sentido. Después de las primeras cinco o seis entregas, cambiaremos a utilizar todas esas expresiones en un texto creado por ustedes, no en oraciones inconexas. Al final del curso, me entregarán un portafolio con todas las tareas que ustedes hayan escrito, incluyendo el original que yo les corregí y las correcciones hechas por ustedes después que yo les entregué los trabajos. En ese portafolio deberán poner también las notas que tomaron de sus lecturas y cualquier otro material que crean conveniente. En las fechas indicadas en el programa de la clase, deberán entregar un proyecto final que presentarán también a toda la clase al final del curso. Este proyecto estará basado en su trabajo de investigación sobre el libro que hayan elegido para escribir su investigación final. **Por favor, no vayan a crear dificultades entregando tardíamente sus trabajos.** Si hacen esto van a perder puntos.

**POLÍTICAS DEL CURSO**

1. Se espera la participación de todos en cada clase y esta será también parte de su calificación final. No esperen entender completamente todo lo que leen por su cuenta, y tampoco deben desanimarse si no entienden el "significado" de algo inmediatamente. La discusión en profundidad de los textos se realizará en clase, pero cada uno debe participar en la discusión y aportar ideas en todo momento.

2. También se espera que cada estudiante asista a todas las clases y que llegue a tiempo. Es perjudicial para el ejercicio de aprender cuando alguien llega tarde. Es una falta de respeto a sí mismo, a su profesor y, sobre todo, a sus compañeros de clase. Sean puntuales. Si están enfermos, deben avisárselo al profesor y pedirle a otro estudiante las notas de la clase, pues aunque ustedes no lleguen a clase son responsables de lo que se haya dicho o hecho en ella.

3. Cada estudiante deberá especializarse en uno o dos países durante el curso leyendo lo que le parezca conveniente sobre él e informando cada día al resto de la clase durante dos minutos.

**3- Sobre las notas (Vamos a determinar entre todos el plan de la nota. Esto es un punto de partida, no de llegada**

La calificación final se determinará teniendo en cuenta la siguiente distribución:

1. Asistencia y participación en clase (20%)
2. Tareas (30%)
3. Examen de mitad de semestre (10%) / Examen final (10%)
4. Trabajo de investigación y presentación final en clase [Este es el examen final] (30%)

CÓDIGO DE HONOR: Todas las tareas escritas, cuestionarios y exámenes deben hacerse de forma independiente. Por favor, lee la promesa de integridad académica en el catálogo de MASON: <https://oai.gmu.edu/mason-honor-code/>

**PLAN DEL CURSO (TENTATIVO)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ENERO** | **DISCUSIÓN Y PRÁCTICA EN CLASE** | **PREPARACIÓN EN CASA** |
| **Martes 21:** | Introducción, discusión y explicación de temas y textos.  Estereotipos del hispanoamericano.  ¿En qué se basan estos estereotipos?  ¿Qué saben ustedes sobre la cultura iberoamericana?  Escribir en clase un breve ensayo (200 palabras) | ***El espejo enterrado* [EE]**  **Introducción** (pp. 10-18) y pp. 19 a 130  I.La virgen y el toro.  II.La conquista de España.  III.La Reconquista de España  Expresiones idiomáticas [EI]  Letra A, pp. 2-11 |
| **Jueves 23:** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre EE | IV.1492: El año crucial  V.Vida y muerte del mundo indígena  EI, Letra B, 12-23 |
| **Martes 28** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre VV | EI, Letra C, 24-35  León Portilla, *Visión de los vencidos [VV], v-64* |
| **Jueves 30** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre VV | EI Letra C, 36-47  León Portilla, *Visión de los vencidos, 65-111* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FEBRERO** | **DISCUSIÓN Y PRÁCTICA EN CLASE** | **PREPARACIÓN EN CASA** |
| **Martes 4** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre VV | EI, Letra C, 48-58  León Portilla, *Visión de los vencidos 112-170* |
| **Jueves 6** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre VV | EI, Letras D,E, F, 60-77  Narraciones indígenas: El *Popol Vuh* |
| **Martes 11** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre PV | EE, VI, Conquista y reconquista del NM  EI, Letras G, H, 78-93 |
| **Jueves 13** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre EE | EE, VII  EI, Letras I, J, K, L, 94-106 |
| **Martes 18** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre EE | EE, VIII, IX y X  Sor Juana  EI, Letras M, N, Ñ , 108-125 |
| **Jueves 20** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre EE | EE, XI (Independencia latinoamericana)  Héroes y bandidos |
| **Martes 25** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre EE | EE, XII y XIII  Libertadores y tiranos  EI, Letras O, P, 126-137 |
| **Jueves 27** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre EE | EE, XIV  Independencia y dependencias |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **MARZO** | **DISCUSIÓN Y PRÁCTICA EN CLASE** | **PREPARACIÓN EN CASA** |
| **Martes 3** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre EE | EE, XV Tierra y libertad  Música y arte: canciones sociales  EI, Letra P, 138-149 |
| **Jueves 5** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre la música y el arte social | Canciones humorísticas  EI, Letra P, 150-160 |
|  | Semana del 10 al 15 de marzo: **Receso de Primavera** |  |
| **Martes 17** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre la música y el humor | Letra Q, 161-2  El muralismo |
| **Jueves 19** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre muralismo | EI, Letra R, 163-166 |
|  | **Martes 24 – Jueves 26**  Trabajo individual o por parejas en la biblioteca para ir preparando los trabajos finales | EI, Letra R, 167-171 |
| **Martes 31** | **Examen de Mitad de semestre** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ABRIL** | **DISCUSIÓN Y PRÁCTICA EN CLASE** | **PREPARACIÓN EN CASA** |
| **Jueves 2** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre el examen | EE, XVIII Hispanidad norteamericana  EI, Letra S, 172-177 |
| **Martes 7** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre EE | EI, Letra S, 177-182  Los bailes latinos |
| **Jueves 9** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre los bailes | Los bailes latinos  EI, Letra T, 183-188 |
| **Martes 14** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre los bailes | Cortázar  EI, Letra T, 189-195 |
| **Jueves 16** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre Cortázar | Borges  EI, Letras U, V, 196-198 |
| **Martes 21** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre Borges | García Márquez  EI, Letra V, 199-203 |
| **Jueves 23** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre García Márquez | Problemas que hay que afrontar: inmigración, feminicidio, militarismo  EI, Letras Y y Z, 205-207 |
| **Martes 28** | Informe sobre los diferentes países hispanos  Compartir EI  Discusión sobre problemas |  |

**EXAMEN FINAL: 12 de Mayo 4:30- 7:15 p.m.**